2022

Aurrekontua - 4. alea

Presupuesto - tomo 4

DONOSTIAKO SUSTAPENA, S.A.

2022ko aurreikuspenei dagokien memoria ekonomikoaren aurretik 2021eko ekitaldia izan dugu. Ekitaldi hori pandemiak kaltetu zuen, eta garapen ekonomikora bideraturiko baliabideen zati handi bat bertan bildu zen, krisiaren eragina gehien nozitu zuten sektoreei eta kolektiboei emaniko laguntzen bidez. Hala ere, azken seihilekoan badira hainbat adierazle susperraldi ekonomikoa adierazten dutenak, eta, badirudi testuinguru horrek 2022an aipaturiko hazkunde hori finkatzera eramango gaituela: garapen positiboa enpleguan, gizarte segurantzako afiliazioan, ekintzailetzan, eta, ondorioz, tokiko BPGn.

Jardueren eremuan, zenbait programa berreskuratu ditugu, Gobernu Planarekin bat etorriz, hainbat alderditan, adibidez, talentua, berrikuntza, hiriaren irudia eta gure gazteen nazioartekotzea. Hala ere, “normaltasunerako itzulera” hori hobetu egiten da Europako jarraibideetatik datozen zenbait kontzeptu zeharka sartuz, hain zuen ere, trantsizio ekologikoarekin, digitalizatze prozesuekin eta gizarteratzearekin lotuta dauden alderdiak sartuz.

Berrikuntzak gure hiria bereizten eta kokatzen du ekosistema trinko eta dinamiko baten barnean. Ekosistema horrek adimen kapital berria eskatzen du, talentuarekin loturiko

FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.

A la memoria económica correspondiente a las previsiones del 2022, le antecede un ejercicio como el 2021 lastrado por la pandemia y que concentró gran parte de los recursos para el desarrollo económico en ayudas a sectores y colectivos que más habían padecido el impacto de la crisis. Si bien es cierto que en el último semestre existen diversos indicadores que describen un escenario de reactivación económica que presumiblemente nos conducirá a un 2022 de consolidación del mencionado crecimiento, con una evolución positiva del empleo, afiliación a la seguridad social, emprendizaje y por extensión del PIB local.

En el plano operativo recuperamos algunos programas en sintonía con el Plan de Gobierno en áreas como el talento, la innovación, proyección de la ciudad e internacionalización de nuestros jóvenes. No obstante, este “retorno a la normalidad” se ve enriquecido con la integración transversal de conceptos que surgen de las directrices europeas en torno a la transición ecológica, los procesos de digitalización e inclusión social.

La innovación singulariza y posiciona a nuestra ciudad en el marco de un ecosistema denso y dinámico que demanda nuevo capital intelectual con habilidades y capacidades

trebetasunekin eta gaitasunekin. Testuinguru honetan, gobernu onean oinarritzen den hiri partekatua lortzeko udalak duen konpromiso honen parte dira, besteak beste, gure gazteentzako nazioarteko bekak, enpresa ehuna talentu horrekin edo ikerketa zentroekin lotzeko hainbat neurri edo ikastetxeetan murgiltzea gaitasun berri hauen inguruko prestakuntza eta trebetasuna emateko.

Atal hau osatzeko, gure hirian sortzen ari diren eta oinarri teknologikoa duten startupak babestu eta areagotuko dira, eta talentua erakartzearekin loturiko azpiegiturak kudeatuko dira. Hori horrela, 2022ko ekitaldian Talent House II-ren obrak egingo dira, eta hurrengo urtean irekitzea aurreikusten da. Azpiegitura berri hau, lehenengoak izaniko arrakastaren ondoren, zientzialarien, ekintzaileen eta kualifikazio maila altuko langileen eskari zabala betetzeko abiapuntua izango da. Pertsona horiek hiriaren berezitasunak erakarriko ditu, hainbat alderditan, bizitza kalitatea, ekosistema zientifiko-teknologikoa eta enpresa aurreratuak dituen hiria izanik.

Kontzentrazio prozesuarekin, eta baita klusterizatze prozesuarekin ere, espezializazio adimenduna sustatuko da berriro ere, bi alderdi desberdinetan. Lehena izango da bio-osasunaren sektorea hiriko berrikuntza eta

relacionadas con el talento. En este contexto las becas internacionales para nuestros jóvenes, unido a diversas medidas para vincular el tejido empresarial con este talento o con los centros de investigación o hasta la inmersión en los centros escolares para formar y entrenar en estas nuevas competencias, completan, entre otras, este compromiso municipal para una ciudad compartida basada en el buen gobierno.

Este capítulo se completa con el apoyo e incremento de startups de base tecnológica que van surgiendo en nuestra ciudad y con la gestión de las infraestructuras relacionadas con la atracción de talento. En este sentido el ejercicio 2022 se llevarán a cabo las obras de Talent House II estando prevista su apertura para el siguiente año. Esta nueva infraestructura, tras el éxito del primero, marca el punto de partida para cubrir una amplia demanda en torno a científicos, emprendedores y personal con altos niveles de cualificación que puedan verse atraídos por la singularidad de la ciudad, tanto en términos de calidad de vida, como de ecosistema científico tecnológico y empresas avanzadas.

La especialización inteligente con un proceso de concentración o hasta clusterización, nuevamente se verá impulsado en dos vectores diferenciados. El primero de ellos mediante el apoyo a los diversos centros e

ikerketa ekonomikoko ardatz gisa finkatzen duten zentroei eta ekimenei babesa ematea. Etorkizunean, ekonomiaren eta enplegu kualifikatuaren oinarrietako bat izango da. Espezializazio honen bigarren alderdia dira gora doazen hainbat kluster edo sektore. Azken urteotan horiek babesten ari gara, eta garrantzia hartzen ari dira Donostiako jarduera ekonomikoaren banaketan.

iniciativas que consoliden al sector biosanitario como uno de los ejes de la innovación e investigación económica en la ciudad, y a futuro uno de los pilares de la economía y el empleo cualificado. Esta especialización presenta como segundo vector los diversos clústeres o sectores emergentes que se vienen apoyando estos últimos años y que van ganando un peso mayor en la distribución de la actividad económica de Donostia.

“Hiri adimendunaren” arloan, laguntza handiagoa emango da Smart Kalea proiektuetan eta Txomin auzoan ezarri beharreko mekanismo edo gailu berrietan. Zalantzarik gabe, proiektu pilotu horien erronka nagusia da hiriko beste auzo batzuetara zabaltzeko duten aukera, eredu jasangarriak identifikatuz, bai proiektuen inbertsioan, bai ondorengo mantentze lanetan. 2022an, bereziki azpimarratuko da datuen analisia eta aurreikus daitezkeen testuinguruak probatzea (analitika aurreratuan oinarrituak). Horrek eragina izan dezake zerbitzuak emateko orduan, bai erregulazioan, bai neurrian.

En el campo de “ciudad inteligente”, se ampliará la cobertura en los proyectos Smart Kalea y los nuevos mecanismos o dispositivos a implantar en el área de Txomin. Sin lugar a dudas el gran reto de estos proyectos pilotos se basa en la transferibilidad a otros barrios de la ciudad mediante la identificación de modelos sostenibles tanto en su inversión y posterior mantenimiento. El 2022 se incidirá especialmente en el análisis de los datos y testear escenarios predictivos basados en la analítica avanzada, que podrá incidir hasta en la regulación e intensidad de la prestación de servicios

Antolaketaren oinarrian kalitatezko enplegua jarriko da Covid ondorengo garai honetan. Alde batetik, laguntza emango zaie duela gutxi lan merkatutik bota diren pertsonei, berriro lanera itzul daitezen, digitalizatzearen arloan aurretik prestakuntzaren bat emanez, eta, beste aldetik, lanik gabe denbora luzez egon diren

El empleo de calidad centrará la atención de la organización en este periodo post-Covid mediante el apoyo a aquellas personas que recientemente han sido expulsadas del mercado de trabajo para su reincorporación, con alguna formación previa en el área de digitalización, y, por otra parte, mediante el

kolektiboekin lan egingo da, hain zuzen ere, beren profila lan eskarira egokitzeko premia dutenekin.

trabajo con aquellos colectivos que arrastran largos periodos de inactividad laboral y que requieren una adecuación de su perfil a la demanda de trabajo.

Beste ekitaldi batzuetan bezala, Ekialdeko Zonan sartuta dauden auzoek langabezia tasa altuak jaistera bideraturiko programak izango dituzte.

Al igual que en otros ejercicios, los barrios englobados en la Zona Este dispondrán de programas orientados a promover el descenso de las altas tasas de desempleo.

Era berean, genero berdintasuna helburu duten neurriak aplikatuko dira, bai enplegua aktibatzeari eta bideratzeari dagokionez, bai emakumeak berariaz aitortzen dituzten laguntzei dagokienez.

Asimismo, se aplicarán medidas tendentes a la igualdad de género tanto en la activación y orientación hacia el empleo como en las diversas ayudas con un reconocimiento especifico hacia las mujeres.

Azkenik, aurrekontu oreka lortzea helburu duten ondare aktibo guztien kudeaketaz aparte, ezin dugu ahaztu erakundeak Europako finantzaketa eta Next Generation funtsak bilatzeko konpromisoa hartua duela, udaleko hainbat departamenturekin lankidetzan.

Finalmente, al margen de la gestión de todos los activos patrimoniales tendentes a alcanzar un equilibrio presupuestario, no podemos olvidar el compromiso de la organización en la búsqueda de financiación europea y de los propios fondos Next Generation en colaboración con los diversos departamentos municipales.

DONOSTIAKO SUSTAPENA / FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN

PROGRAMA OSAGAIAK *PROGRAMAS COMPONENTES*	ZENBATEKOA *IMPORTE*	%
Donostiako Sustapena / Fomento de San Sebastián	15.449.610,00	100,00
G U Z T I R A / T O T A L	**15.449.610,00**	**100,00**

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA *CAPÍTULO*	DESKRIBAPENA *DESCRIPCIÓN*	ZENBATEKOA *IMPORTE*	%
1	Zuzeneko zergak / Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak / Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako zergak / Tasas y otros ingresos	1.533.428,00	9,93
4	Transferentzia arruntak / Transferencias corrientes	10.604.495,00	68,64
5	Ondare-sarrerak / Ingresos patrimoniales	3.311.687,00	21,44
6	Inbertsio errealen besterenganaketa / Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak / Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak / Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak / Pasivos financieros	0,00	0,00
G U Z T I R A / T O T A L		**15.449.610,00**	**100,00**

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA *CAPÍTULO*	DESKRIBAPENA *DESCRIPCIÓN*	ZENBATEKOA *IMPORTE*	%
1	Pertsonal-gastuak / Gastos de personal	3.370.568,00	21,82
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	7.453.542,00	48,24
3	Finantza-gastuak / Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak / Transferencias corrientes	4.625.500,00	29,94
6	Inbertsio errealak / Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak / Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak / Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak / Pasivos financieros	0,00	0,00
G U Z T I R A / T O T A L		**15.449.610,00**	**100,00**

DONOSTIAKO SUSTAPENA / FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN

2022eko aurrekontua
Presupuesto de 2022

OROKORRA
GENERAL

DIRU-SARREREN AZALPENA ***EXPLICACIÓN DE INGRESOS***	ZENBATEKOA *IMPORTE*
Zerbitzuak ematea / Prestación de servicios	1.225.603,00
Bezeroei eragindako gastuen sarrerak / Ingresos por gastos repercutidos a clientes	307.825,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 3	**1.533.428,00**
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastián (gasto corriente)	7.150.000,00
Estatuko ekarpena / Aportación del Estado	6.000,00
Eusko Jaurlaritzaren diru-ekarpena / Aportación del Gobierno Vasco	1.941.595,00
Foru Aldundiaren diru-ekarpena / Aportación de Diputación Foral	290.000,00
Europa Batasunaren diru-ekarpena / Aportación de la Unión Europea	1.216.900,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 4	**10.604.495,00**
Alokairugatik sarrerak / Ingresos por arrendamientos	2.136.687,00
Hotelen kanona / Canon hoteles	1.175.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 5	**3.311.687,00**
G U Z T I R A / T O T A L	**15.449.610,00**

DONOSTIAKO SUSTAPENA / FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN

2022eko aurrekontua
Presupuesto de 2022

OROKORRA
GENERAL

GASTUEN AZALPENA *EXPLICACIÓN DE GASTOS*	ZENBATEKOA *IMPORTE*
Langileen ordainsariak / Retribuciones del personal	2.553.059,00
Gizarte-aseguruak / Seguros sociales	762.278,00
Elkarkidetza	38.596,00
Langileen prestakuntza / Formación del personal	8.450,00
Beste hainbat gizarte-laguntzak / Otras ayudas sociales	8.185,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 1	**3.370.568,00**
Profesional kontratazioa eta ohiko zerbitzuak / Contratación de profesionales y servicios habituales	2.671.291,00
Ez-ohiko azterketa teknikoak / Estudios técnicos no habituales	1.285.412,00
Gainontzekoentzat kurtsoak / Cursos para terceros	54.000,00
Alokairuak, mantenimendua eta hornidurak / Alquileres, mantenimiento y suministros	2.082.226,00
Aseguruak / Seguros	16.450,00
Argitalpenak, komunikazioa eta ordezkaritza gastuak Publicaciones, comunicación y gastos de representación	50.895,00
Komunikazioak / Comunicaciones	33.572,00
Bidaiak, ostatu gastuak eta dietak / Viajes, alojamientos y dietas	100.562,00
Lanaldietan eta beste gertakizunetan antolakuntza eta parte hartzea Organización y participación en jornadas y otros eventos	947.943,00
Beste hainbat gastu txiki / Otros gastos menores	31.697,00
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	6.841,00
Tributuak / Tributos	172.653,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 2	**7.453.542,00**
Sariak, diru-laguntzak eta bekak / Premios, subvenciones y becas	4.625.500,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA / TOTAL CAPÍTULO 4	**4.625.500,00**
G U Z T I R A / T O T A L	**15.449.610,00**